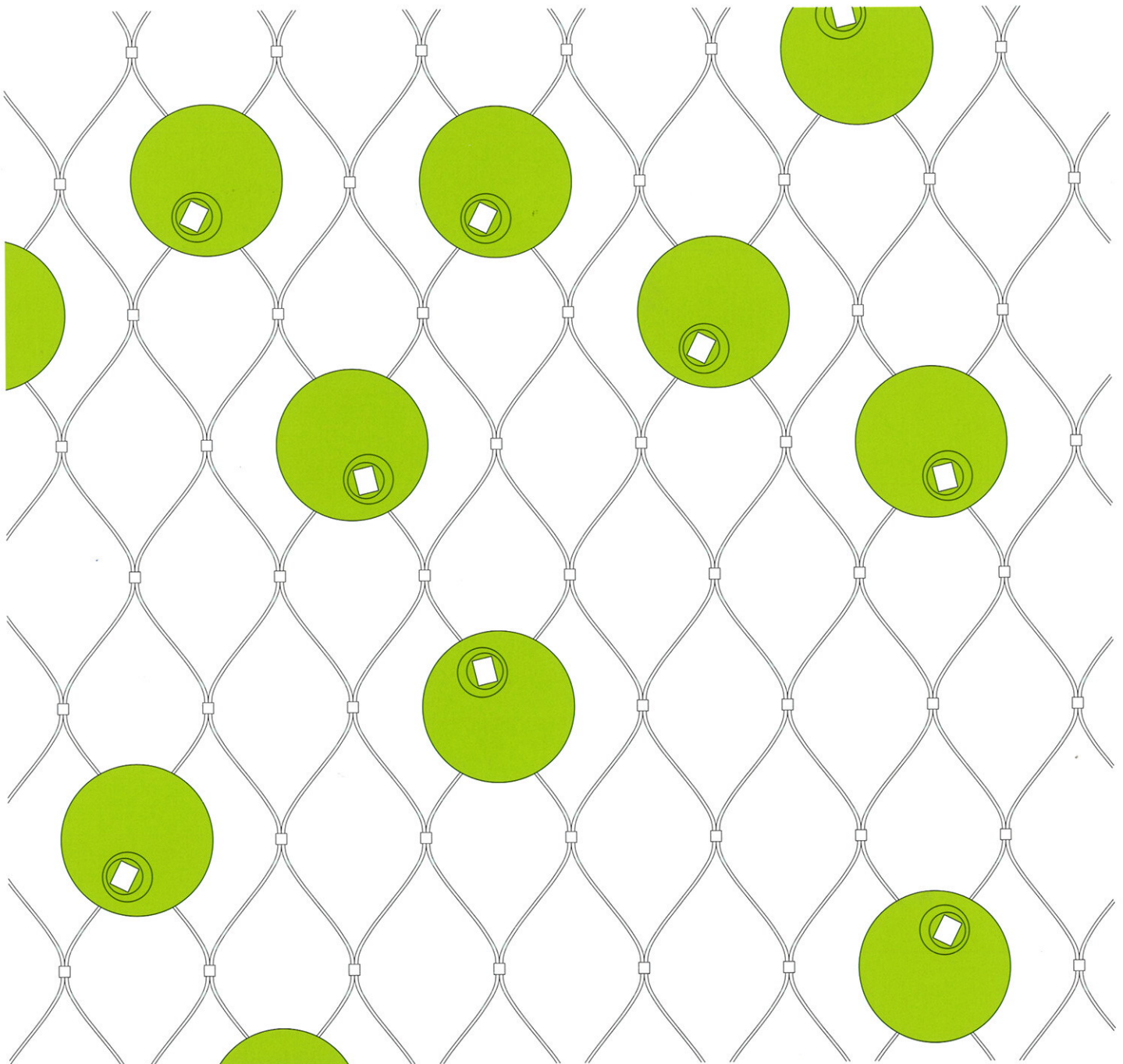


- Spektakel der Fassaden: Expo Schanghai
- Cité du Design: Hülle in Varianten
- Energetische Sanierung mit System

# DETAIL

Zeitschrift für Architektur + Baudetail · Review of Architecture · Revue d'Architecture  
Serie 2010 · **7/8** · Fassaden · Facades · Façades · Facciate



## Wohnhaus in Zellerndorf

### House in Zellerndorf

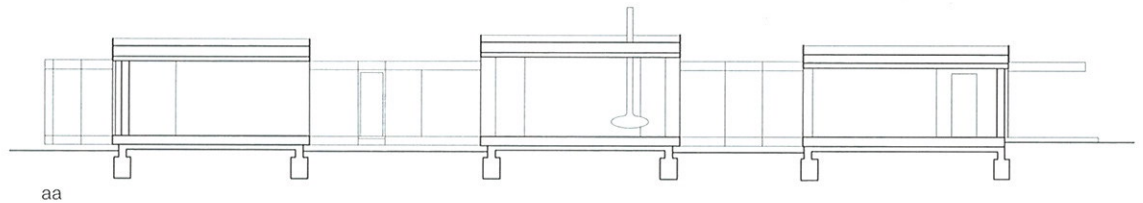
Architekt:  
franz, Wien  
Tragwerksplaner:  
Hauer Holztechnik, Langenlois  
weitere Projektbeteiligte S. 835



In Zellerndorf im niederösterreichischen Weinviertel liegt das Einfamilienhaus in einer Siedlung aus den 1970er-Jahren. Mit seinen containerartigen Baukörpern steht es in deutlichem Kontrast zu den Satteldachhäusern der Nachbarschaft. Auch die Unterteilung in drei gleich große Riegel, aufgefädelt an einem verglasten Gang, ist ungewöhnlich: Die Architekten interpretieren in neuer Form die Typologie traditioneller Streckhöfe, bei denen die einzelnen Nutzungen – Wohnhaus, Scheune, Stall – additiv aneinandergereiht sind. Hier ist das Raumprogramm auf drei separate 6,60 x 16,60 Meter große Boxen verteilt: Die straßenseitige dient als Garage und Abstellraum, im mittleren »Con-

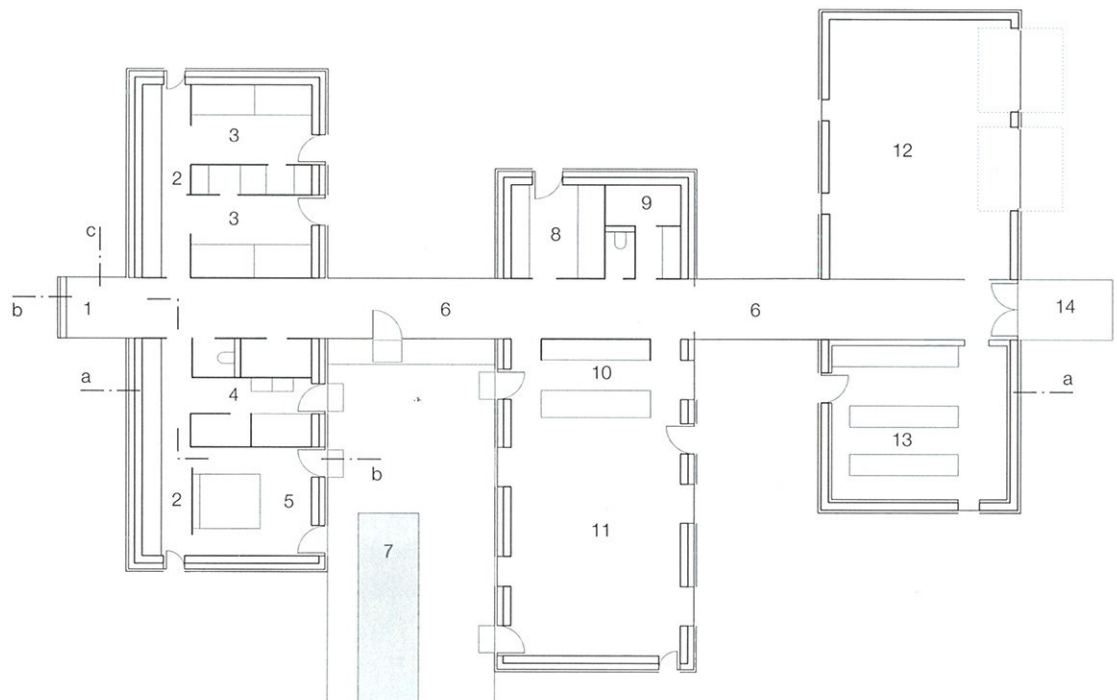
tainer« trifft sich die Familie in der offenen Wohnküche, der dritte nimmt Schlafraum, Kinderzimmer und Bäder auf. Die Gebäude- teile verbindet der beidseitig verglaste Flur, der förmlich durch sie gesteckt ist, als Vordach über dem Eingang herausragt und auf der gegenüberliegenden Seite in einem verglasten Erker endet, den die Bewohner als Spiel- und Lesensiche schätzen. Zwischen den Boxen entstehen geschützte Höfe; der größte bietet einer holzbeplankten Terrasse mit Swimmingpool Platz, zu der sich Schlaf- und Wohnräume mit Fenstertüren öffnen. Durch die versetzt angeordneten Riegel wird der Garten mit dem Gebäude verzahnt, der Grünraum scheint durch den transpa-

renten Gang hindurch zu fließen. Einfach und raffiniert zugleich ist die Gebäudehülle aus transluzenten Polycarbonat-Wellplatten. Ihre wabenartige Struktur streut das Licht und verleiht der Fassade einen leichten Schimmer, verstärkt durch den homogen schwarzen Hintergrund der dahinter liegenden Folie. Um die Baukosten zu minimieren, erbrachten die Bauherren einen Großteil der Arbeiten in Eigenleistung. Entsprechend einfach ist die Bauweise – gedämmtes, verkleidetes Ziegelmauerwerk, Dachelemente aus Holzfertigteilen, geklebte Glasstöße. Das Wohnhaus zeichnet sich vor allem durch die ungewöhnliche Kombination handelsüblicher Materialien aus.



- 1 Lesensiche
- 2 Schrankraum
- 3 Kinderzimmer
- 4 Bad
- 5 Schlafzimmer
- 6 Flur
- 7 Pool
- 8 Arbeitszimmer
- 9 Technik
- 10 Küche
- 11 Wohnen/Essen
- 12 Garage
- 13 Werkstatt
- 14 Eingang

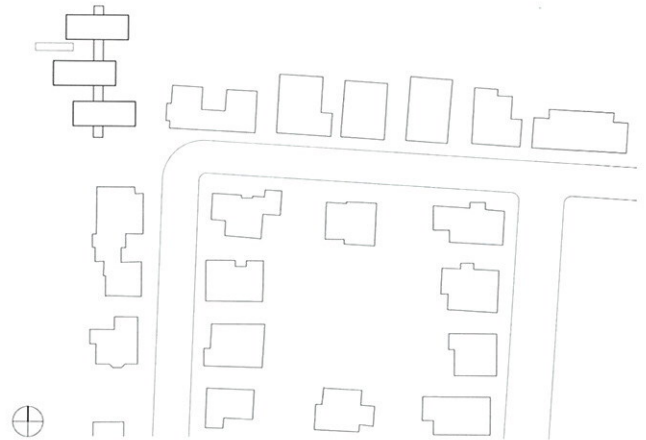
- 1 Reading alcove
- 2 Walk-in closet
- 3 Child
- 4 Bathroom
- 5 Bedroom
- 6 Hallway
- 7 Pool
- 8 Study
- 9 Technical systems
- 10 Kitchen
- 11 Dining/Living
- 12 Garage
- 13 Workshop
- 14 Entrance





Schnitt • Grundriss  
Maßstab 1:250  
Lageplan  
Maßstab 1:2000

Section • Floor plan  
scale 1:250  
Site plan  
scale 1:2000



A subdivision dating to the 1970s in Zellern-dorf, a town in Lower Austria's Weinviertel district, provides the setting for this single-family house. The building massing is reminiscent of shipping containers – in stark contrast to the neighbouring houses whose roofs are pitched. Dividing the program among three bar-shaped volumes of the same size and arranging them like a string of pearls along a glazed corridor is also out of the ordinary: the architect's design is a reinterpretation of the region's traditional extended-farmhouse typology in which the individual uses – residence, barn, stables – are placed in a row. In this instance the program is spread throughout three separate 6.60 x 16.60 m boxes. The

first, situated nearest the street, serves as garage and storage space; in the middle the family congregates in the open kitchen-living room; the third accommodates the master bedroom, children's rooms and bathrooms. The three wings are linked by the hallway – glazed on both sides – which literally penetrates them, protruding as a canopy above the entrance and culminating on the opposite end in a glazed bay window, which the residents use as an alcove for playing or reading. Intimate courtyards were created between the boxes. The largest one has a boardwalk terrace with swimming pool; the French doors in the bedrooms and living spaces open on to it. Thanks to the offset arrangement of the bars,

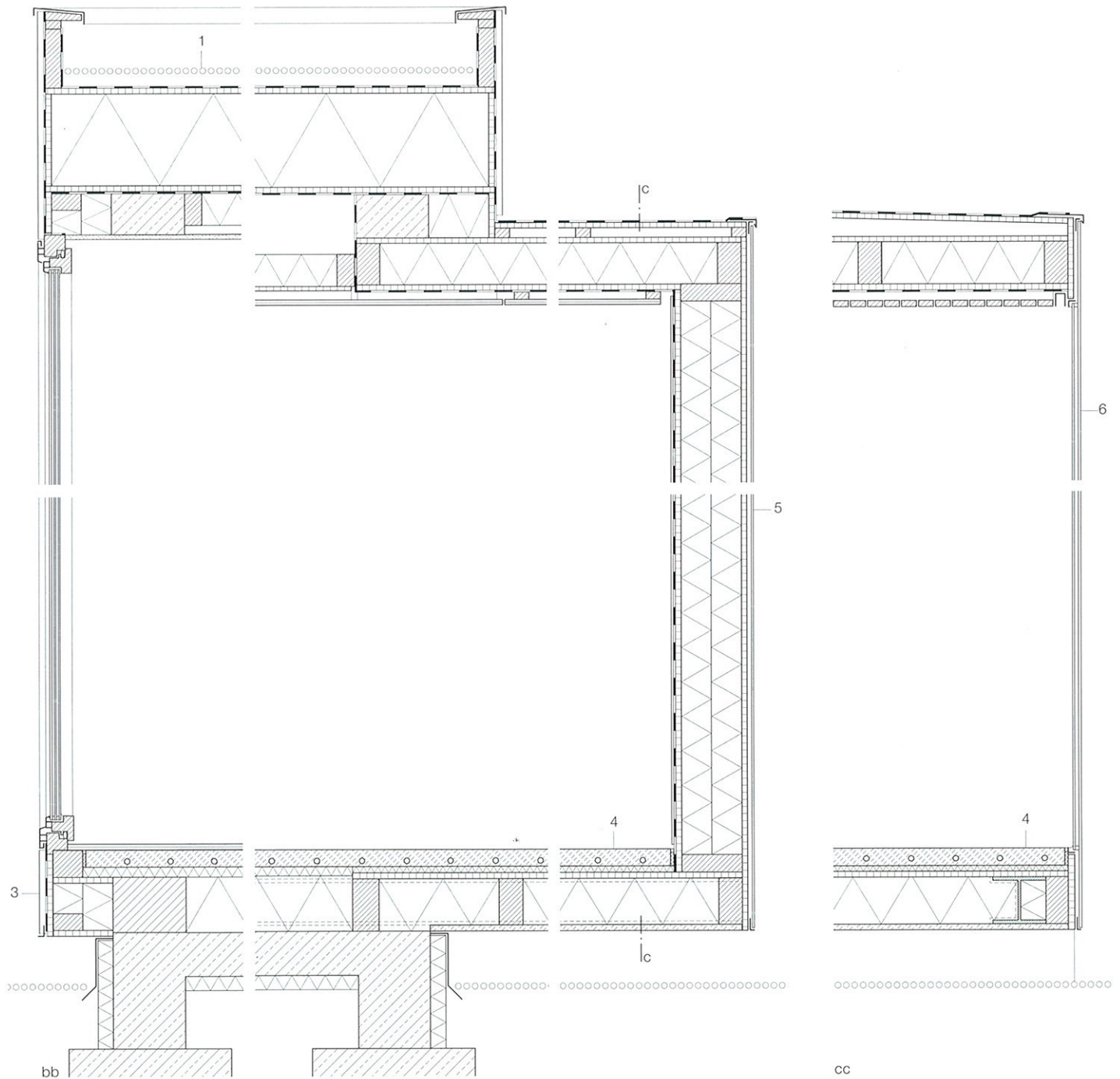
the garden both interlocks with the building and appears to flow right through the hallway. At once simple and refined, the building envelope is constructed of translucent corrugated polycarbonate sheet. Its honeycomb core disperses light and furnishes the facade with a slight sheen, reinforced by the homogeneity of the black membrane behind it. In order to reduce the building costs, the clients did a large part of the work themselves. Thus, the construction method is simple – load-bearing brick masonry, roof elements of prefabricated wood components, and adhesively bonded glazing. The building stands out largely owing to the unusual combination of readily available materials.



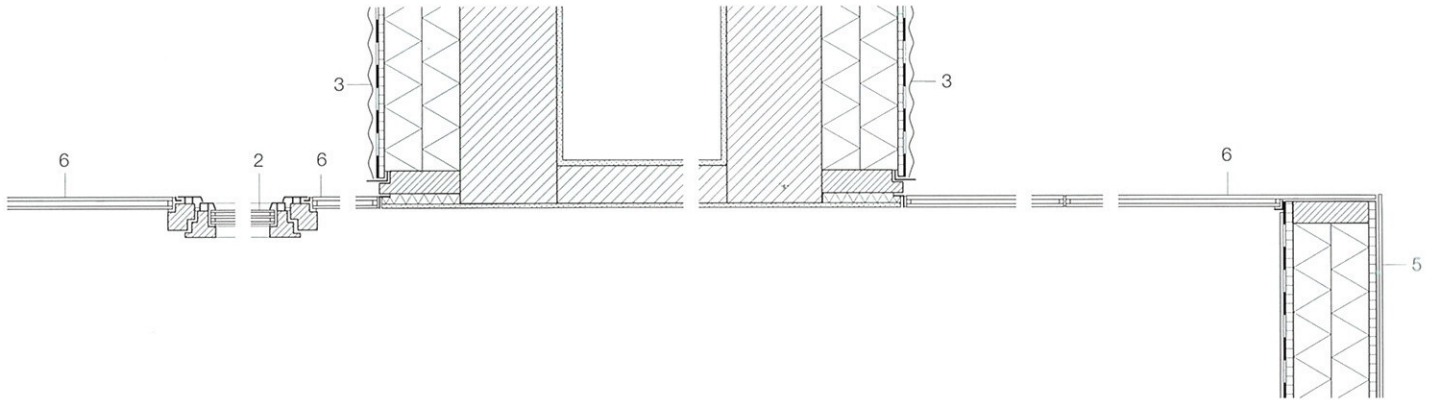


Vertikalschnitte  
Horizontalschnitt  
Maßstab 1:20

Vertical sections  
Horizontal section  
scale 1:20







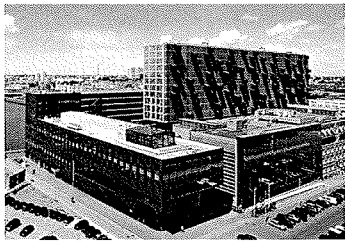
- 1 Kies 50 mm, Abdichtung EPDM  
OSB-Platte 20 mm  
Sparren 320/100 mm Vollholz  
dazwischen Wärmedämmung 320 mm  
OSB Platte 20 mm, Dampfsperre  
Lattung Vollholz 100/50 mm,  
dazwischen Wärmedämmung 100 mm  
Konterlattung 30/15 mm, Gipskarton 15 mm
- 2 Isolierverglasung Float 4 mm + SZR 16 mm +  
Float 4 mm + SZR 16 mm + ESG 4 mm
- 3 Polycarbonatplatte gewellt, transluzent mit  
Wabenstruktur 30 mm geschraubt  
Folie winddicht, diffusionsoffen, schwarz  
OSB-Platte 15 mm  
Konterlattung Vollholz 100/50 mm  
Lattung Vollholz 100/50 mm,  
dazwischen Wärmedämmung 200 mm  
Mauerwerk Hochlochziegel 250 mm  
Gipsputz 15 mm
- 4 Heizestrich durchgefärbt, geschliffen,  
PU-beschichtet 60 mm  
Trittschalldämmung 30 mm  
OSB-Platte 20 mm

- Träger Vollholz 180/80 mm,  
dazwischen Wärmedämmung 180 mm  
Spanplatte zementgebunden 20 mm
- 5 Glas bedruckt 8 mm, OSB-Platte 20 mm  
Pfosten Vollholz 200/60 mm,  
dazwischen Wärmedämmung 200 mm  
OSB-Platte 20 mm, Dampfsperre  
Spiegelglas geklebt 8 mm
- 6 Isolierverglasung ESG 8 mm +  
SZR 14 mm + Float 10 mm,  
geklebt auf Holzunterkonstruktion
- 1 50 mm gravel; EPDM sheeting  
20 mm oriented-strand board  
320 mm thermal insulation between  
320/100 mm timber rafters  
20 mm oriented-strand board; vapour barrier  
100 mm thermal insulation between  
100/50 mm timber battens  
30/15 mm counterbattens; 15 mm plasterboard
- 2 double glazing: 4 mm float glass + 16 mm cavity +  
4 mm float + 16 mm cavity + 4 mm toughened glass
- 3 30 mm corrugated polycarbonate sheet, translu-

- cent, with honeycomb core, bolted to  
wind-tight membrane, moisture diffusing, black  
15 mm oriented-strand board  
100/50 mm timber counterbattens  
200 mm thermal insulation between  
100/50 mm timber battens  
250 mm brick masonry vertically perforated brick  
15 mm gypsum plaster
- 4 60 mm heating screed, sanded, colour mixed in,  
polyurethane coating  
30 mm impact-sound insulation  
20 mm oriented-strand board  
180 mm thermal insulation between  
180/80 mm timber beam  
20 mm cement-impregnated chipboard
- 5 8 mm screen-printed glass  
20 mm oriented-strand board  
200 mm thermal insulation between  
200/60 mm timber posts; 20 mm OSB; vapour  
barrier; 8 mm mirror glass, fixed with adhesive
- 6 double glazing: 8 mm toughened glass +  
14 mm cavity + 10 mm float glass, adhesive bond  
to wood supporting structure



**Projektbeteiligte · Hersteller · Ausführende Firmen**  
**Persons and organizations involved in the planning · Contractors and suppliers**



Seite 714 / page 714  
**Wohn- und Bürogebäude in Rotterdam**  
**Apartment House and Office Building in Rotterdam**

Schiehavenkade  
 NL-Rotterdam, Lloydkwartier

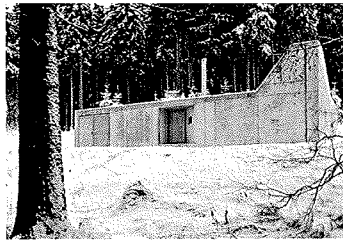
- Bauherr / Client: Rotterdam City Development Corporation
- PWS Housing Association
- Proper Stok Rotterdam
- Architekten / Architects: Mei Architekten, Rotterdam
- Mitarbeiter / Assistants: Robert Winkel, Hennie Dankers, Robert Platje, Eelco Dekker, Frank Aarssen, Jack Bouwer, Erwin Verhoeve, Maurice de Ruijter, Bart Spee, Jack Hoogenboom, Mirjam van Dam, Joanne Wienk, Lea Wiederholt, Meike Stoetzer, Richel Lubbers, Michel Zaan, Jane Nagtegaal
- Tragwerksplaner
- Structural engineering: Pieters Bouw Techniek, Delft
- Projektmanagement
- Project management: BOAG, Rotterdam
- Triplan Raadgevende Ingenieurs, Bunnik
- Haustechnik, Bauphysik
- Mechanical services, Building physics: Grontmij Bravenboer & Scheers, Middelburg
- Brandschutz / Fire protection: Ralph Hamerlinck, Roosendaal
- Fassadenplaner / Façade planning: Caubergh Huygen, Amsterdam
- Kostensteuerung
- Building costs consultant: Bouwhaven, Barendrecht
- Beratung Materialauswahl
- Material consultant: Aldus Bouwinnovatie, Utrecht
- Fachplanung Dach / Roof consultant: BDA Groep, Gorinchem
- Windgutachter / Wind consultant: Windsafe, GB-Carlton Colville
- Beschilderung / Signing: Bureau Mijksenaar, Amsterdam

- Bauunternehmer: Besix, Brussel
- Tel.: +32 2 4026211
- Fax: +32 2 4026200
- www.besix.com

**Herstellernachweis**  
**Contractors and suppliers**

Die Nennung der Hersteller und ausführenden Firmen erfolgt nach Angabe der jeweiligen Architekten.

*Details of contractors and suppliers are based on information provided by the respective architects.*



Seite 718 / page 718  
**Hütte im Erzgebirge**  
**Alpine Cabin in the Ore Mountains**

Tellerhäuserstr. 5  
 09484 Oberwiesenthal

- Bauherr / Client: privat
- Architekt / Architect: AFF architekten, Berlin
- Mitarbeiter / Assistants: Ulrike Dix, Sven Froehlich, Martin Froehlich, Torsten Lock, Thomas Weisheit
- Tragwerksplaner
- Structural engineering: Ingenieurbüro bauart, Berlin
- Peter Klaus
- Bauleitung / Construction management: AFF architekten, Berlin

- Rohbau: SUD Ingenieur- und Baugesellschaft mbH, Aue
- Tel.: 03771 4502-90
- Fax: 03771 4502-91
- sud-lauter@gmx.de
- Fenster: Kreative Metallverarbeitung, Metallbaumeister Jörg Töpfer, Weimar
- Tel.: 03643 9060-92
- www.kreativmetall-weimar.de
- Türen, Tore, Oberlicht, Gitterrost: Eisenwaren Thomas Langer, Breitenbrunn
- Tel.: 03774 259950
- Elektroinstallation, Hausanschluss: PS Elektro GmbH, Schwarzenberg
- Tel.: 03774 86565
- www.ps-elektroanlagenbau.de
- Innenausbau: AFF architekten, Berlin
- Tel.: 030 2759292-0
- www.aff-architekten.com
- Möbel, Esstisch: Unikat-Modellbau Carsten Henrich, Weimar
- Tel.: 03643 775665
- www.unikat-henrich.de

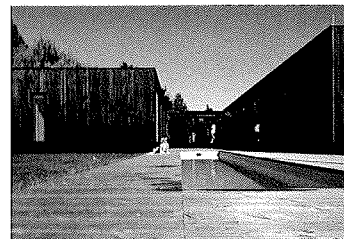


Seite 722 / page 722  
**Künstlerateliers in Aberystwyth**  
**Artists' Studios in Aberystwyth**

Aberystwyth Arts Centre, Aberystwyth University, Penglais Campus  
 GB-SY23 3DE Aberystwyth

- Bauherr / Client: Aberystwyth Arts Centre
- Architekt / Architect: Heatherwick Studio, London
- Projektleitung / Project architect: Ole Smith
- Tragwerksplaner
- Structural engineering: Packman Lucas, London
- UmweltpLANER / Environmental engineer: Max Fordham, London

- Fundament, Unterbauten: Hughes & Sons Ltd., Aberystwyth
- Tel.: +44 1970 623978
- Fax: +44 1970 623978
- Vorgefertigte Holzrahmen: Lowfields Timber Frames Ltd., Welshpool
- Tel.: +44 1743 891922
- www.lowfieldtimberframes.co.uk
- Elektrik: Eom Electrical Contractors Ltd., Newtown
- Tel.: +44 1686 625242
- www.eomelectricalcontractors.co.uk
- Dämmung: Renotherm Ltd., Petworth
- Tel.: +44 1798 343658
- www.renotherm.co.uk
- Verglasung: Aws Turner Fain Ltd., Droitwich
- Tel.: +44 1905 774267
- Fax: +44 1905 775565
- Oberlichter: Natura Light Systems, Bedlington
- Tel.: +44 1670 530333
- www.naturallight.co.uk
- Stahlrinnen: Gareth Pugh Steel Framed Buildings, Abermule
- Tel.: +44 1686 630500
- www.garethpugh.co.uk



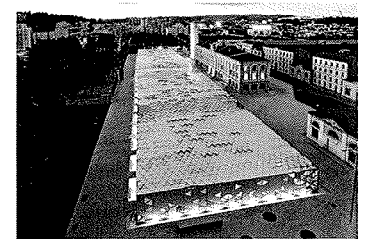
Seite 726 / page 726  
**Wohnhaus in Zellerndorf**  
**House in Zellerndorf**

Lindenstr. 36  
 A-2051 Zellerndorf

- Bauherr / Client: Marlin Diem
- Architekt / Architect: franz, Wien
- Tragwerksplaner
- Structural engineering: Hauer Holztechnik GmbH, Langenlois

- Fassaden: Gamma Kunststofftechnik GmbH, Wien
- Tel.: +43 1 48667-00
- Fax: +43 1 48667-01
- www.gammakunststoff.at
- Dach: Hauer Holztechnik GmbH, Langenlois
- Tel.: +43 2734 322-22
- Fax: +43 2734 322-224
- www.hauer-holztechnik.at

- Spenglerei Hörmannsdorfer, Rassingdorf
- Tel.: +43 2948 8883
- Fax: +43 2948 8883-1
- Mauerwerk: Alpine Mayreder Bau GmbH, Wals bei Salzburg
- Tel.: +43 662 8582-0
- Fax: +43 662 8582-9900
- www.alpine.at
- Fenster: Tischlerei Schreitl, Hohenruppersdorf
- Tel.: +43 2574 8201
- Fax: +43 2574 8912
- www.schreitl.at
- Türen: Tischlerei Lugbauer, Scheibbs
- Tel.: +43 7482 42448
- Fax: +43 7482 43978
- www.lugbauer.com
- Elektroinstallationen: Elektro Fleischmann GmbH, Unterretzbach
- Tel.: +43 2942 2730
- Fax: +43 2942 2730-5
- elektro.fleischmann@gmx.at
- Heizung, Lüftung, Klima, Sanitär: Seifried Sanitär- & Heizungstechnik GmbH, Hollabrunn
- Tel.: +43 2952 20240-0
- Fax: +43 2952 20240-20
- www.seifried.at
- Böden: Mag. Kurt Parger, Wien
- Tel.: +43 1 4057556
- Fax: +43 1 4052033
- www.holzundstein.at
- Möbel: Tischlerei Lugbauer, Scheibbs
- www.lugbauer.com
- Moor & Moor, Bregenz
- Tel.: +43 5574 54857
- www.moormoor.com



Seite 730 / page 730  
**Cité du Design in Saint-Étienne**

3 Rue Javelin-Pagnon  
 F-42000 Saint-Étienne

- Bauherr / Client: Saint-Étienne Métropole mit: European Community, National Government, Rhône-Alpes Région, Département de la Loire
- Architekten / Architects: LIN Finn Geipel und Giulia Andi, Berlin/Paris
- mit: Cabinet Berger, Saint-Étienne
- Mitarbeiter / Assistants: Stefan Jeske + Philip König (Projektleiter)
- Jacques Cadilhac, Jan-Oliver Kunze, Judith Stichtenoth, François Maisonnasse, Muriel Poncet, Marielle Gilibert, Heiko Walth
- Bauleitung
- Construction management: Benjamin Wallerand, Lyon
- Maurice Guiffon, Lyon